FRENCH

Guide des nouveaux arrivants à Edmonton

Un message de Son Honneur le maire **Stephen Mandel**

Bienvenue à Edmonton : la capitale de l'Alberta

Nous sommes heureux que vous ayez choisi de vous établir à Edmonton.

Edmonton est une ville dynamique qui offre d'excellentes perspectives d'avenir. Notre économie locale connaît actuellement une croissance dynamique et cela contribue à l'épanouissement des entreprises locales. Tous les jours, plus d'un million de gens profitent de notre ville en y découvrant tout ce qu'elle a à offrir.

La ville d'Edmonton offre des services municipaux de calibre mondial :

- Un des meilleurs programmes de gestion de déchets et de recyclage au monde;
- L'épuration de l'eau fait en sorte que l'eau du robinet est propre à la consommation ;
- Des programmes destinés aux jeunes, aux retraités, aux familles et aux personnes ayant des besoins spéciaux;
- Des installations récréatives, des espaces verts bien entretenus ainsi que le plus grand parc urbain en Amérique du Nord dans notre vallée de la rivière.
- Un service de police communautaire qui assure la sécurité et le bien-être de notre communauté;
- Des services d'urgence et des programmes de prévention;
- D'excellentes installations et attractions.

Nous vous souhaitons la bienvenue et espérons que vous vous ferez de nouveaux amis en vous intégrant dans votre nouvelle communauté.

Ce guide vous permettra de localiser les services dont vous aurez besoin pour vous installer.

Bienvenue chez vous, à Edmonton.

Stephen Mandel

Mayor Stephen Mandel

Ce guide a été conçu pour offrir, aux nouveaux arrivants, une vue d'ensemble de renseignements utiles afin de les aider à s'intalller rapidement à Edmonton.

Les informations de ce guide ne sont pas exhaustives.

Nous encourageons les nouveaux arrivants à Edmonton à visiter le centre d'information des citoyens et des nouveaux arrivants, situé au rez-de-chaussée du City Hall ou à composer le 311 pour plus d'informations.

movetoedmonton.com fournit des renseignements aux nouveaux arrivants à Edmonton. Veuillez visiter ce site Web afin d'avoir plus de renseignements portant sur la vie, le travail et les activités récréatives qu'offre la ville capitale. De plus, les bibliothèques publiques d'Edmonton vous offrent l'accès à Internet gratuitement.

Veuillez composer le 311 pour toute question portant sur les services et les programmes offerts par la Ville. Si vous ne parlez pas anglais, veuillez mentionner au ou à la téléphoniste du service 311 la langue que vous parlez afin que celui-ci ou celle-ci puisse communiquer avec un ou une interprète qui vous aidera à communiquer avec le ou la téléphoniste du service 311 dans votre langue.

Malheureusement, certains des organismes, dont il est question dans ce guide, n'offrent pas de service de traduction. Le cas échéant, nous vous demandons d'être accompagné d'une personne pouvant traduire dans votre langue.

Pour de plus amples renseignements portant sur l'Alberta, veuillez consulter le guide ***« Bienvenue en Alberta » (Welcome to Alberta Guide).***
Le guide est disponible au **www.alis.gov.ab.ca/welcometoalberta.ca**

Ce guide a été conçu pour offrir, aux nouveaux arrivants, une vue d'ensemble de renseignements utiles afin de les aider à s'insalller rapidement à Edmonton.

Government of Alberta

Citoyenneté et Immigration Canada | Citizenship and Immigration Canada

Table des **matières**

À propos d'Edmonton 6

Vivre à Edmonton

Services autochtones à Edmonton 8
Éducation 8
Services de santé et services médicaux 9
Logement 11
Services aux immigrants 12
Services aux individus et aux familles 13
Services troisieme age 14
Législation et droits de la personne 14
Recyclage 15

Se déplacer à Edmonton

Conduire à Edmonton 16
Transport public 17

Sécurité communautaire à Edmonton

Règlements municipaux 18
Échec au crime 18
Urgences 18
Service de police d'Edmonton 18
Service Réseau de surveillance de sécurité incendie 19
Edmonton en sécurité (ou Safedmonton) 19
Services d' aideaux victimes 19

Travailler à Edmonton

Numéros d'assurance sociale 20
Se trouver un emploi 20

Administration municipale

Conseil municipal 22
Élections municipales 22
Commissions et agences municipales 22
Carte des quartiers d'Edmonton 23
Autres ordres de gouvernement 23

S'amuser à Edmonton

Arts et culture 24
Ligues communautaires 24
Groupes culturels et communautaires 24
Activités préférées à Edmonton 24
Festivals 25
Parcs 25
Bibliothèque publique 25
Sports et loisirs 26
Bénévolat 26

À propos **d'Edmonton**

À ses débuts, Edmonton servait de point de rencontre pour les tribus autochtones qui campaient, chassaient, pêchaient et socialisaient sur les rives de la rivière Saskatchewan Nord.

La ville, que nous connaissons aujourd'hui, s'est mise à prendre de l'expansion dès 1795, moment où la Compagnie de la Baie d'Hudson a mis sur pied un poste de traite de fourrures dans la région.

Au fil des ans, de plus en plus de gens s'y sont installés. En 1904, Edmonton a été déclarée une ville et elle est devenue la capitale provinciale de l'Alberta l'année suivante.

De nos jours, Edmonton est au cœur d'une région qui compte plus d'un million d'individus.

Les Edmontoniens sont fiers de leur ville, car elle est propre, attrayante et sympathique.

Edmonton est l'endroit idéal où vivre, s'instruire, travailler, s'amuser et investir.

Edmonton est :

- une ville qui jouit du système de santé le mieux coté au Canada;
- une ville où habite une population cosmopolite représentant plus de 60 groupes ethniques et culturels;
- la capitale culturelle du Canada en 2007;
- une ville où la qualité de vie occupe le 2e rang parmi les plus grandes villes canadiennes;
- la ville la plus verte au Canada possédant le plus grand parc urbain en Amérique du Nord;
- la ville la plus ensoleillée au pays, avec 2 300 heures de soleil par année, allant jusqu'à 17 heures par jour en été;
- une ville qui occupe le 37e rang parmi 100 villes canadiennes pour la douceur de son climat;
- la ville canadienne des festivals, dont plus de 30 festivals importants ayant lieu au cours d'une année;
- une ville qui offre un système d'éducation dynamique et hautement coté comportant des universités, des collèges ainsi qu'un système d'éducation publique;
- une ville possédant un réseau de 150 associations offrant des sports, des activités récréatives et culturelles et des possibilités éducatives .

Vivre à Edmonton

Services autochtones à Edmonton

Le Aboriginal Relations Office de la Ville d'Edmonton nous permet de répondre aux besoins des citoyens et des organismes autochtones.

Vous y trouverez un guide pour les Autochtones à Edmonton qui vous permettra de vous renseigner au sujet des services offerts à la communauté autochtone par la Ville d'Edmonton.

Call	**311**

Éducation

Apprendre l'anglais

Vous pouvez apprendre l'anglais ou améliorer la qualité de votre anglais dans de nombreux centres à Edmonton, tels que :

Catholic Social Services Learning Assessment, Referral and Counselling Centre	**780-424-3545**
Cultural Connections Institute	**780-944-0792**
Edmonton Catholic Schools Adult ESL	**780-944-2000**
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers	**780-423-9678**
Metro Continuing Education	**780-428-1111**
Norquest College	**780-644-6013**

Éducation publique

En Alberta, l'éducation est gratuite jusqu'à l'âge de 20 ans. Tout enfant de moins de 16 ans doit aller à l'école.

Vous pouvez choisir parmi les écoles et conseils scolaires suivants :

Edmonton Public Schools	**780-429-8000**
Edmonton Catholic Schools	**780-441-6000**
Francophone School Board	**780-468-6440**
Charter and private schools – Alberta Education	**780-427-7219**

En vertu de la School Act (Loi scolaire), les parents ont le droit d'enseigner à leurs enfants à la maison, mais ils doivent suivre le programme d'études du ministère de l'Éducation. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec :

Alberta Education	**780-427-7219**

Éducation postsecondaire

À Edmonton, vous trouvez des universités et des collèges qui sont parmi les meilleurs en Amérique du Nord.

Athabasca University (Apprentissage à distance)	**780-788-9041**
Concordia University College	**780-479-8481**
King's University College	**780-465-8334**
MacEwan University	**780-497-5040**
Norquest College	**780-644-6000**
Northern Alberta Institute of Technology (NAIT)	**780-471-6248**
University of Alberta	**780-492-3111**

Services de santé et services médicaux

Les services de santé d'Edmonton sont offerts par Alberta Health Services (Services de santé de l'Alberta). Un service de 24 heures est offert pour obtenir des informations concernant les services de soins de santé, les sujets se rapportant à la santé et sur les médecins de famille qui acceptent de nouveaux patients. Pour obtenir ce service, veuillez contacter :

HealthLink Alberta	**780-408-5465**

Services d'urgence des hôpitaux

Vous devriez avoir recours aux services d'urgence lorsque la vie de quelqu'un est en danger.

Si vous avez besoin d'une ambulance afin de transporter une personne malade ou blessée jusqu'à l'hôpital

Call	**911**

Adresses des hôpitaux :

Grey Nuns Community Hospital	**1100 Youville Drive West**
Misericordia Community Hospital	**16940 - 87 Avenue**
Northeast Community Health Centre	**14007 - 50 Street**
Royal Alexandra Hospital	**10240 Kingsway Avenue**
Stollery Children's Hospital	**8440 - 112 Street**
University of Alberta Hospital	**8440 - 112 Street**

Cliniques sans rendez-vous

Un grand nombre de cliniques d'Edmonton offrent des services médicaux aux gens qui n'ont pas de rendez-vous avec un médecin. Il s'agit de cliniques sans rendez-vous. Veuillez vous référer aux Pages jaunes sous les rubriques « Clinics » ou « Physicians & Surgeons ».

Centres de santé publique

Les centres de santé publique offrent divers services, y compris l'immunisation des enfants, des soins pour nouveau-nés et des séances d'information portant sur la santé et le bien-être, pour ne nommer que ceux-là. Les services peuvent varier d'un centre à l'autre. Il est donc suggéré de téléphoner pour obtenir de plus amples renseignements.

Bonnie Doon	**8314 - 88 Avenue**	**780-413-5670**
Castle Downs	**108 Castle Downs Road**	**780-413-5787**
Eastwood	**7910 - 112 Avenue**	**780-413-5645**
Millwoods	**7525 - 38 Avenue**	**780-413-5685**
North Central	**9228 - 144 Avenue**	**780-413-5600**
North East	**14007 - 50 Street**	**780-413-5020**
Twin Brooks	**1110 - 113 Street**	**780-413-5630**
West Jasper Place	**9720 - 182 Street**	**780-413-5700**
Woodcroft	**13221 - 115 Avenue**	**780-413-5720**

Multi-Cultural Health Brokers Co-operative Ltd.

Ce centre offre de l'aide aux familles avec des enfants et aux familles qui attendent un enfant. Il offre aussi des programmes communautaires destinés aux nouveaux arrivants et aux réfugiés de tout âge. Un grand nombre de programmes sont offerts dans plusieurs langues.

Call	**780-423-1973**

The Support Network (Réseau de soutien téléphonique)

Un service qui vous offre du soutien gratuitement et de façon anonyme afin de vous venir en aide lorsque vous en avez besoin. Ce service est offert 24 heures par jour. Les gens avec qui vous discutez ne vous jugeront pas. Ils vous écouteront et vous donneront des renseignements concernant la santé communautaire et les services de soutien gouvernementaux offerts par un grand nombre d'agences communautaires.

Call	**211**

Logement

Vous trouverez une grande variété de logements à Edmonton, que ce soit des maisons unifamiliales, des appartements, des condominiums ou des maisons en rangée.

Acheter une maison

Si vous pensez acheter une maison, vous pouvez faire appel aux services d'un agent immobilier en communiquant avec :

Edmonton Real Estate Board	**780-451-6666**

Location

Si vous cherchez des immeubles à usage locatif, veuillez consulter les petites annonces dans les quotidiens locaux, ou encore, prenez note des affiches marquées « For Rent » (A louer) lorsque vous vous deplacez en ville.

Lorsque vous aurez trouvé un logement à louer, vous devrez verser un dépôt de garantie. Assurez-vous d'obtenir un reçu en échange de votre dépôt de garantie. Une fois cette somme versée, il est interdit au propriétaire de louer la maison ou l'appartement à quelqu'un d'autre. Aussi, veillez à ce que votre loyer soit payé à temps et demander toujours un reçu. Si vous ne payez pas à la date prévue, vous risquez d'être expulsé de votre logement.

Si vous n'arrivez pas à vous entendre avec votre propriétaire, veuillez communiquer avec :

Landlord and Tenant Advisory Board	**311**

Si vous avez besoin d'aide afin de trouver un logement à louer ou à prix abordable, veuillez contacter :

Capital Region Housing Corporation	**780-420-6161**
CRHA 24-hour Information Line	**780-428-8200**
City of Edmonton Housing Services	**311**
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers	**780-424-7709**

Remarque : Que vous soyez locataire ou propriétaire de votre demeure, nous vous suggérons de vous procurer une police d'assurance sur les biens afin de protéger vos objets personnels tels que vos meubles, vos vêtements, vos appareils électroniques, etc. ainsi que pour le feu, le vol, autres dommages et perte.

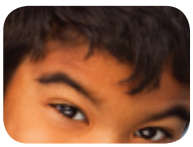
Services aux immigrants

Les services aux immigrants sont offerts grâce aux subventions des gouvernements provincial et fédéral ainsi que grâce aux agences communautaires sans but lucratif. Ces agences sont en mesure de faciliter votre accès aux services de soutien et aux programmes d'enseignement, d'interprétation et d'emploi, pour ne nommer que ceux-là.

ASSIST Community Services Centre **9649 - 105A Avenue**	**780-429-3111**
Catholic Social Services – Immigration **10709 - 105 Street**	**780-424-3545**
Changing Together: A Centre for Immigrant Women **3rd Floor, 10010 - 105 Street**	**780-421-0175**
Citizen and Immigration Canada	**1-800-242-2100**
Edmonton Immigrant Services Association **Suite #201, 10720 - 113 Street**	**780-474-8445**
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers **11713 - 82 Street**	**780-424-7709**
Millwoods Welcome Centre for Immigrants **7609 - 38 Avenue**	**780-462-6924**
Multi-Cultural Health Brokers Co-op Ltd. **10867 - 97 Street**	**780-423-1973**

Francophone

Centre d'accueil et d'etablissement Edmonton **#50-8627 rue Marie-Anne-Gaboury**	**780-669-6004**
L'Association canadienne-française de l'Alberta **303, 8627-91 Street**	**780-466-1680**
L'Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta Société **#100, 8925-82 Avenue**	**780-440-2621**



Services aux individus et aux familles

Soins aux enfants

La législation albertaine dicte que toute personne ayant laissé des enfants de moins de 12 ans sans surveillance peut être jugée coupable de négligence.

Edmonton compte un grand nombre de centres de la petite enfance sans but lucratif et à but lucratif, y compris des centres de garde parascolaire et des familles de garde.

Chaque centre de soins aux enfants doit être détenteur d'un permis et supervisé par des employés ayant suivi une formation.

Alberta Children's Services	**780-427-0444**

Vous pouvez aussi visiter ou appeler un des sites de loisirs sociaux de la Ville d'Edmonton dans l'un des quartiers suivants :

PACS	**11410 - 149 Street**
White Oaks	**12222 - 137 Avenue**
Jasper Place	**10030 - 167 Street**
Clareview	**600A Hermitage Road**
Kennedale	**12830 - 58 Street**
Circle Square	**11808 - St. Albert Trail**
Mill Creek	**221 Bonnie Doon Mall**
Mill Woods	**#110, 6203 - 28 Avenue**
Call	**311**

Services à la jeunesse

Certains organismes communautaires offrent des programmes afin que les jeunes puissent apprendre, s'amuser ou avoir recours à du soutien.

Boys and Girls Clubs of Edmonton	**780-422-6038**
Big Brothers Big Sisters Society of Edmonton	**780-424-8181**
YMCA (Young Men's Christian Association)	**780-428-9469**
YWCA (Young Women's Christian Association)	**780-423-9922**

Services troisiéme âge

Programmes pour les gens du troisiéme âge de la ville d'Edmonton :

Edmonton Seniors Homeowner Grant	**311**
Stop Elder Abuse	**780-471-1122**
Service d'aide aux aînés lors du grand ménage du printemps	**780-496-8200**
Service de pelletage de neige pour les aînés	**780-496-8200**

D'autres fournisseurs :

Edmonton General Community Outreach Program	**780-482-8163**
S.A.G.E. (Seniors Associations of Greater Edmonton)	**780-423-5510**
Central Lions Seniors Centre	**780-496-7366**
Northgate Seniors Centre	**780-496-7355**
Senior Citizens Information Service	**780-423-5510**

Législation et droits de la personne

Le système judiciaire canadien

Toute personne résidant au Canada se doit de connaître et d'obéir aux lois de ce pays. Il existe deux types de législation :

- le droit pénal sert à protéger tous les membres de la société. Il couvre de nombreuses infractions, y compris le meurtre, l'agression, le vol, la fraude, le trafic et la possession de substances illicites, la conduite en état d'ébriété, etc. Toute personne accusée d'un de ces crimes continuera d'être présumée innocente jusqu'à ce qu'elle soit trouvée coupable par un tribunal.
- le droit civil sert à résoudre des disputes portant sur les droits de propriété et sur des contrats, etc. Dans ces cas-ci, les citoyens sont obligés de payer leurs propres frais de justice.

Avocats

L'assistance judiciaire s'avère souvent nécessaire dans la vie de tous les jours, notamment à l'achat d'une maison, à la signature d'un contrat ou dans le cadre d'une question de droit.

Pour trouver un avocat, veuillez communiquer avec :

Law Society of Alberta's Lawyer Referral Service	**780-228-1722**

Les gens à faible revenu ont droit à l'assistance judiciaire. Veuillez communiquer avec :

Legal Aid Alberta	**780-427-7575**

Droits de la personne

La Loi sur les droits de la personne, sur la citoyenneté et sur le multiculturalisme de l'Alberta protège les citoyens de l'Alberta contre toute discrimination se fondant sur la race, la religion, le sexe, l'âge, L'origine ancestrale, le lieu d'origine, l'état civil, la source du revenu, une déficience physique, une incapacité mentale ou l'orientation sexuelle. Si vous croyez avoir subi un préjudice relié à une des raisons ci-dessus, veuillez communiquer avec :

The Alberta Human Rights and Citizenship Commission	**780-427-7661**

Droit de la famille

Toute violence envers autrui est interdite par la législation canadienne, y compris la violence exercée envers les membres de sa propre famille. Cela comprend toute violence sur les plans physique, sexuel, émotif et économique envers les conjoints, les enfants et les aînés. Si vous soupçonnez un cas d'abus, la loi vous oblige à le signaler.

Les numéros de téléphone suivants pourraient vous venir en aide :

Child Abuse Hotline	**1-800-387-5437 (rapport confidentiel)**
Seniors' Abuse Help Line	**780-545-8888**
Sexual Assault Centre of Edmonton	**780-423-4121**
Edmonton Police Service	**780-423-4567**

Recyclage

Il vous est possible de recycler les objets en papier, en carton, en métal, en vitre et en plastique. Si vous habitez une maison, un duplex ou un quadruplex, veuillez vous servir d'un sac bleu. Si par contre vous habitez un appartement, un condominium ou une maison en rangée, veuillez utiliser le bac bleu. Vous avez également l'option d'apporter votre recyclage à différents centres de recyclage de la ville situés à différents emplacements. Pour connaître l'horaire de la collecte du recyclage de votre quartier ou pour obtenir les coordonnées d'un centre de recyclage :

Call	**311**

Se déplacer à Edmonton

La plupart des chaussées à Edmonton sont numérotées. Les avenues vont de l'est à l'ouest et les Rues vont du nord au sud. Les adresses vous permettront de savoir où chercher. Par exemple, le 6812 – 101 Avenue se trouve au coin de la 68 Street (veuillez vous référer aux deux premiers chiffres de l'adresse) et de la 101 Avenue.

Les immeubles ayant une adresse qui se termine par un chiffre pair se trouvent du côté nord des avenues et sur le côté ouest des rues. Dans les nouveaux quartiers, les chaussées portent toutes un nom. Nous vous suggérons de vous référer à une carte de la ville dans ces quartiers.

Conduire à Edmonton

Si vous souhaitez conduire une voiture, un camion ou une fourgonnette, vous devez être détenteur d'un permis de conduire, d'une police d'assurance et d'un certificat d'immatriculation pour votre véhicule. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec :

Alberta Transportation	**780-427-7013**

Afin d'obtenir un permis de conduire de l'Alberta ou pour immatriculer votre véhicule, vous devez vous présenter dans un bureau d'immatriculation privé. Ceux-ci se trouvent dans les Pages jaunes sous la rubrique « Licence and Registry Services » (Services de permis et d'immatriculation).

En Alberta, tout les passagers d'un véhicule sont obligés de porter une ceinture de sécurité. Les enfants de moins de 18 kg (40 lb) doivent voyager dans un siège de sécurité approuvé.

Tout conducteur en Alberta doit connaître les règles de conduite. Même si vous ne connaissez pas la loi, vous êtes passible d'une amende.

Il est interdit de conduire en état d'ébriété, que vous soyez sous l'influence de l'alcool ou de la drogue. Il est également interdit de voyager avec un récipient d'alcool

ouvert dans votre véhicule. Le cas échéant, vous risquez d'avoir à payer une amende ou de perdre votre permis de conduire temporairement.

Lorsqu'une voiture de police, une ambulance ou un camion d'incendie arrive derrière vous et que ses lumières et sa sirène fonctionnent, veuillez vous ranger vers la droite, ralentir et freiner dès que cela vous est possible.

Edmonton compte un grand nombre de ronds-points. Lorsque vous vous engagez dans un rond-point, le véhicule dans la voie intérieure a la priorité de passage. C'est au conducteur ou à la conductrice de ce véhicule de signaler au moment où il ou elle souhaite sortir du rond-point en dépassant les voitures dans la voie extérieure. Les conducteurs ou conductrices de ces derniers véhicules doivent lui céder le passage.

Si vous souhaitez passer au moins deux sorties (à mi-chemin) dans un rond-point, veuillez conduire dans la voie intérieure. Veuillez allumer le clignotant au moment où vous souhaitez sortir du rond-point. Vérifiez par-dessus votre épaule afin de vous assurer que la voiture à votre droite s'apprête à vous céder le passage.

Par contre, si vous n'avez qu'à passer une sortie dans le rond-point, vous pouvez demeurer dans la voie extérieure. Veuillez allumer votre clignotant au moment où vous souhaitez sortir.

Transport public

La Ville d'Edmonton vous offre un service d'autobus et de trains qui vous permet de vous déplacer d'un bout à l'autre de la ville. Ce service d'autobus est disponible pour la plupart des trajets et un train léger sur rail dessert le nord d'Edmonton (Clareview) jusqu'au sud de la ville (Century Park). Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter :

Transit Information	**311**
BusLink	**780-496-1600**

Pour de plus amples renseignements relatif au transport public et aux horaires, veuillez visiter le site Web www.takeets.com

La société de transport d'Edmonton offre aussi un service de transport adapté pour personnes à mobilité réduite.

DATS	**780-496-4567**

Les taxis représentent un autre moyen de transport. Les taxis ont tous le même tarif et ils sont équipés d'un compteur qui calcule la durée du trajet et la distance parcourue. Vous trouverez les numéros de téléphone des entreprises de taxis dans l'annuaire téléphonique.

Sécurité communautaire à Edmonton

Règlements municipaux

Les règlements municipaux de la Ville d'Edmonton servent à protéger la santé, la sécurité et le bien-être des résidents tout en valorisant les normes de la société. Ces règlements concernent différentes situations, comme le tabagisme, le déneigement, la propreté des lots, le stationnement, le contrôle des animaux, les permis et les règlements relatifs au zonage.

Call	**311**

Échec au crime

Cet organisme sans but lucratif travaille de concert avec le service de police d'Edmonton afin de résoudre des crimes à l'aide de renseignements qui leur sont fournis par des membres de la communauté de façon anonyme.

Call	**1-800-222-TIPS (8477)**

Urgences

Lorsque vous avez besoin de contacter la police, les services d'incendie ou d'ambulance :

Call	**911**

Service de police d'Edmonton

Le service de police d'Edmonton veille à la prévention du crime, au maintien de l'ordre social, à l'application de la loi et à la sécurité publique par l'entremise d'un service de police communautaire, qui est le fruit d'une collaboration entre les agents de la paix et les résidents.

Appels non urgents	**780-423-4567**

Réseau de surveillance

Le réseau de surveillance est une campagne d'éducation et de sensibilisation qui encourage le personnel et les clients à demeurer vigilants et à travailler ensemble afin de maintenir un environnement sécuritaire. Toute activité suspecte doit être signalée au numéro suivant :

Call	**780-442-4900**

Services de sécurité incendie

Les services d'urgence d'Edmonton répondent aux besoins de la ville en matière de sécurité incendie, de service de secours médical d'urgence et de sinistre.

Appels non urgents	**311**
Appels urgents	**911**

Edmonton en sécurité (Safedmonton)

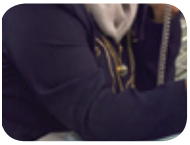
Par l'entremise du programme Safedmonton, la Ville d'Edmonton travaille de concert avec des partenaires communautaires afin d'offrir des conseils, des outils et des ressources aux résidents dans le but de créer une communauté sécuritaire à visage humain.

Call	**311**

Services d'aide aux victimes

Ce groupe de bénévoles vient en aide aux gens ayant été victimes d'un crime en leur offrant un soutien moral.

Call	**780-421-2218**



Travailler à Edmonton

Numéros d'assurance sociale

Si vous souhaitez travailler au Canada, il est nécessaire d'obtenir un numéro d'assurance sociale (NAS). Pour tout renseignement portant sur l'obtention d'un numéro d'assurance sociale, veuillez communiquer avec :

Service Canada	**1-800-206-7218**

Se trouver un emploi

Edmonton offre plusieurs possibilités d'emploi.
Si vous avez besoin d'aide pour trouver un emploi, communiquez avec :

Acces-Emploi	**780-490-6975**
ASSIST Community Services Centre	**780-429-3111**
City of Edmonton	**www.edmonton.ca**
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers - Career Services Information	**780-424-7709**
Norquest Career Services	**780-644-6755**

Emploi et Immigration Alberta

Edmonton - Argyll Centre* (South) **780-644-2827**
Argyll Centre
6325 Gateway Boulevard
Edmonton, Alberta T6H 5H6
*Service disponible en français

Edmonton - Canada Place (Central)*
Main Floor, 9700 Jasper Avenue (rez-de-chaussée)
Edmonton, Alberta T5J 4C1
* Guichets de recherche d'emploi.
Aucun service en personne n'est offert.

Edmonton - City Centre (Central) **780-415-4900**
Main Floor, 10242 - 105 Street
Edmonton, Alberta T5J 3L5

Edmonton - Fort Road (North) **780-415-9831**
200, 13415 Fort Road
Edmonton, Alberta T5A 1C6

Edmonton - Northgate Centre (North)*
2000 Northgate Centre
9499 - 137 Avenue
Edmonton, Alberta T5E 5R8

*Service en personne seulement

Edmonton - Meadowlark Mall (West) **780-415-8116**
120 Meadowlark Shopping Center
15710 - 87 Avenue
Edmonton, Alberta T5R 5W9

Edmonton - Westcor Building (West) **780-415-6500**
200, Westcor Building
12323 Stony Plain Road
Edmonton, Alberta T5N 4A9

Administration municipale d'Edmonton

Conseil municipal

L'administration municipale d'Edmonton est composée du maire et de douze conseillers qui sont élus à tous les trois ans. Deux conseillers sont élus dans chacun des six arrondissements d'Edmonton (voir la carte). Tous les résidants de la ville votent afin d'élire le maire.

Un directeur municipal est nommé par le conseil municipal afin d'assurer la gestion de l'administration de la Ville d'Edmonton et faire en sorte que les directives du conseil sont suivies en matière de services.

En général, le conseil municipal et ses comités se rencontrent plusieurs fois par mois. Ces réunions sont publiques.

Call	**311**

Élections municipales

Afin d'avoir le droit de voter lors d'une élection municipale, vous devez être un citoyen canadien âgé de 18 ans ou plus et résider en Alberta depuis six mois.

Commissions et agences municipales

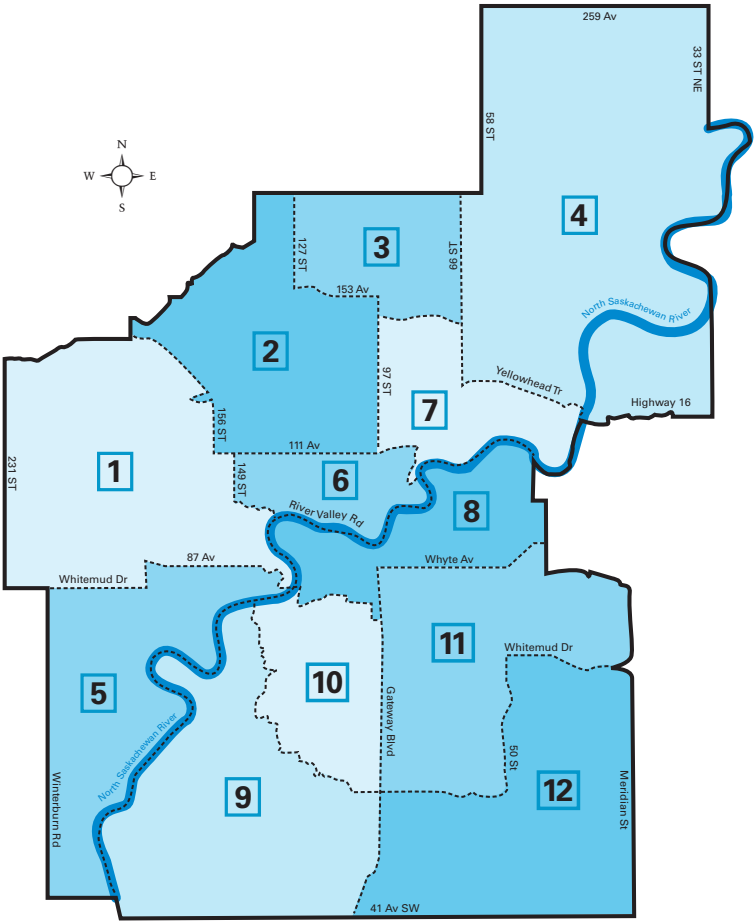
La Ville d'Edmonton a établi plusieurs commissions et agences qui s'occupent de diverses questions, notamment :

- la taxation;
- les subdivisions et les appels de j'aménagement;
- les véhicules rénumérés;
- le développement économique;
- l'habitation;
- les services pour les personnes à mobilité réduite;
- la conservation du patrimoine historique; et
- de nombreux autres conseils consultatifs et décisionnels.

Le conseil municipal tient compte des idées des citoyens nommés à ces commissions. Toute personne intéressée par l'orientation présente et future d'une commission de la ville peut formuler une demande pour en faire partie.

Call	**311**

Carte des quartiers d'Edmonton



Autres ordres de gouvernement

En vertu de la Constitution canadienne, le gouvernement fédéral crée les lois à l'échelle nationale, tandis que les gouvernements provinciaux et territoriaux établissent des lois qui ne sont en vigueur que dans la province ou le territoire en question.

S'amuser à Edmonton

Arts et culture

Edmonton jouit d'une communauté artistique vibrante qui comprend un orchestre symphonique, des galeries d'art, une compagnie d'opéra, des compagnies de ballet et de danse ainsi qu'un grand nombre de théâtres offrant un vaste éventail de pièces et de spectacles. Vous trouverez une liste des événements à venir dans la section des arts et spectacles des quotidiens locaux.

Ligues communautaires

Edmonton compte plus de 150 ligues communautaires. Celles-ci permettent aux voisins d'apprendre à se connaître et de participer à des activités sociales et sportives tout en assurant la sécurité et le bien-être des communautés. Pour en savoir plus, nous vous invitons à communiquer avec :

Edmonton Federation of Community Leagues	**780-437-2913**

Groupes culturels et communautaires

La ville d'Edmonton est fière et célèbre sa richesse de cultures diversifiées. Afin de vous renseigner au sujet des organismes ethnoculturels qui se trouvent dans la ville, veuillez contacter un organisme desservant la communauté des nouveaux arrivants.

Activités préférées à Edmonton

Voici quelques-unes des activités les plus populaires à Edmonton :

- visiter le marché fermier Old Stratchcona, le samedi;
- visiter le quartier chinois ou la petite Italie;
- visiter les galeries et les boutiques de la 124 Street;
- faire de la randonnée pédestre ou du vélo dans les quelque 150 km de sentiers dans la vallée de la rivière;

- Faire un pique-nique dans l'un des nombreux parcs de la vallée de la rivière;
- Visiter l'une ou l'autre de nos attractions principales;
- Assister à des évenements sportifs professionnels;
- Manger dans un des nombreux restaurants à Edmonton.

Festivals

Edmonton compte plus de 30 grands festivals mettant en vedette la musique jazz, folk, blues et classique, le théâtre, la danse, les arts visuels, les amuseurs publics, les mets ethniques et le plaisir. Qu'il s'agisse de la veille du jour de l'an au centre-ville ou des Heritage Days, qui ont lieu au mois d'août, il y a toujours un évenement à célébrer.

Pour de plus amples renseignements : **www.edmonton.ca**

Parcs

Les parcs d'Edmonton offrent un environnement sécuritaire pour une vie active. La vallée de la rivière serpente le long de la rivière Saskatchewan Nord jusqu'àu cœur de la ville, offrant des espaces verts et des sentiers naturels et pavés ainsi que des commodités. De nombreux sites d'observation de la vie sauvage sont amménagés, N'oubliez pas d'apporter votre appareil-photo ou vos jumelles.

Pour plus d'information : **www.edmonton.ca**

Bibliothèque publique

Les résidants d'Edmonton peuvent se procurer une carte de membre à n'importe quelle succursale. Vous n'avez qu'à fournir une preuve de résidence. La première carte de bibliothèque pour un adulte dans chaque famille est sujette à certains frais. Si vous n'êtes pas en mesure de payer les frais de base, vous aurez tout de même le droit de devenir membre gratuitement pendant un an.q

Les documents sont offerts dans plusieurs langues. Veuillez vous renseigner auprès de la succursale la plus près de chez vous.

Emplacements :

Abbottsfield-Penny McKee	**Abbottsfield Mall, 3210 - 118 Avenue**
Calder	**Kensington Shopping Centre, 12522 - 132 Avenue**
Capilano	**Capilano Mall, 5004 - 98 Avenue**

Castle Downs	**15379 - Castle Downs Road**
Highlands	**6710 - 118 Avenue**
Idylwylde	**8310 - 88 Avenue**
Jasper Place	**9010 - 156 Street**
Lois Hole	**17650 - 69 Avenue**
Londonderry	**Londonderry Mall, 137 Avenue and 66 Street**
Mill Woods	**Mill Woods Town Centre, 2331 - 66 Street**
Riverbend	**Rabbit Hill Road, Terwillegar Drive**
Sprucewood	**11555 - 95 Street**
Stanley Milner	**7 Sir Winston Churchill Square (downtown)**
Strathcona	**8331 - 104 Street**
Whitemud Crossing	**4211 - 106 Street**
Woodcroft	**13420 - 114 Avenue**

Sports et loisirs

La Ville d'Edmonton compte un grand nombre de centres de loisirs et de piscines ainsi que plusieurs programmes et cours. Les résidents d'Edmonton ont également accès à des parcours de golf, des parcs, des terrains de sport et d'autres attractions d'interet, notamment le Valley Zoo, Fort Edmonton Park et le Muttart Conservatory. Pour de plus amples renseignements, nous vous invitons à communiquer avec :

Community Services Department	**311**
Edmonton Sport Council	**780-497-7678** **www.edmontonsport.com**

Bénévolat

Les Edmontoniens sont actifs sur le plan du bénévolat et ils n'hésitent pas à participer à des levées de fonds, à des événements spéciaux et à siéger à des comités ou des conseils sans être rémunérés. Si vous souhaitez devenir bénévole :

Call	**780-732-6649** **www.volunteeredmonton.com**

New to Edmonton?
Welcome to your new home!

Make the Citizen and New Arrival Information Centre at City Hall your first stop to get information on:

- City services
- Community services
- Education
- Housing
- Parks programs
- Recreation
- Recycling
- Settlement
- Seniors services
- Transportation

You can also Call 311 for information

Main Floor, City Hall,
1 Sir Winston Churchill Square
Edmonton Alberta T5J 2R7

Citizen and New Arrival Information Centre

THE CITY OF Edmonton

Government of Alberta

THE CITY OF Edmonton

Government of Alberta

Citoyenneté et Immigration Canada

Citizenship and Immigration Canada

OpenText WebSolutions

Nita Hayer
Project: City_Public (Editor, English)

You can edit a page by clicking
Getting Started explains how to use the user interface.

Homepage
SmartEdit
SmartTree
Translation Editor
Search
Tasks
Main Menu
Help

English

Log Off

100%
- +

RedDot

No Data found!<P>QueryStringCount: 1<P>FormCount: 0<P>QueryString: AcrobatWebCapTID6<P>QueryForm: <P>ScriptName: /cms/ioRD.asp

OK